



Adi M. Pour, Ph.D.

Health Director

(402) 444-7471

(402) 444-6267 Fax

October 29, 2009

Business Administration
(402) 444-7216

Child Care Nurse
Consultant
(402) 444-6426

Epidemiology
(402) 444-7214

Food and Drink
(402) 444-7480

Health Data
(402) 444-7213

Health Promotion
(402) 444-7475

Lead Prevention Program
(402) 444-7825

Sanitation Control
(402) 444-7481

Sanitary Engineering
(402) 444-7485

Vital Statistics
(402) 444-7204

WIC
(402) 444-1770

Health Center Location:
42nd & Woolworth Avenue
Omaha, NE 68105

Public Health Clinic
(402) 444-6163

Dental Services
(402) 444-7349

Laboratory Services
(402) 444-7496

STD Control
(402) 444-7750

Travel Clinic
(402) 444-7207

Estimado Padre/Madre,

La vacuna H1N1 flu empezó a llegar al Condado de Douglas. Usted debería hablar con su doctor sobre cómo recibir la vacuna del flu. Empezando en Noviembre de 2009, el Departamento de Salud del Condado de Douglas (DCHD), y con la colaboración de la asociación de enfermeras (Visiting Nurse's Association), ofrecerá la vacuna H1N1 flu gratis a todos los niños en edad escolar en el Condado de Douglas. La vacuna se administrará durante los siguientes dos a tres meses en clínicas de vacunación localizadas en las escuelas en toda la ciudad de Omaha – Area del Condado de Douglas.

En las clínicas de vacunación:

- La vacuna se ofrecerá gratis
- La vacuna será disponible para los interesados en recibirla (la vacuna no es obligatoria)
- Se ofrecerán dos clases de vacuna, la vacuna inactivada (inyección), y la vacuna atenuada (aerosol/atomizador nasal)
- La vacuna será disponible para los familiares de los niños en edad escolar si estos califican dentro de las categorías mencionadas abajo.
- Las clínicas de vacunación estarán localizadas en diferentes escuelas públicas y privadas/parroquiales

Para todos aquellos que no puedan asistir a las clínicas de vacunación en las escuelas, se dispondrán de otros sitios comunitarios para vacunación en los siguientes meses. Usted puede visitar el siguiente sitio en la internet del DCHD <http://www.douglascountyhealth.com> para obtener más información. También habrán anuncios en los periódicos, televisión y otros medios de comunicación.

Usted puede descargar/bajar de nuestro sitio en la internet (DCHD) ó recibir de la escuela de su hijo (forma electrónica ó forma de papel) lo siguiente:

- (1) H1N1 forma de consentimiento,
- (2) Información sobre la vacuna, y
- (3) Una carta dirigida al padre/madre del niño(a) con información específica sobre la ubicación de la clínica de vacunación junto con la fecha y la hora. **Las formas de consentimiento deben ser firmadas por el padre/madre ó el guardian legal antes de recibir la vacuna.**

Los familiares de los niños podrán recibir la vacuna gratis en las clínicas de vacunación en las escuelas ó en sitios comunitarios que serán disponibles si califican dentro de las siguientes categorías: Mujeres embarazadas, personas que viven o cuidan niños menores de seis meses de edad, personal de clínicas, hospitales y servicios de emergencia, personas entre seis meses y 24 años de edad, y personas entre 25 a 64 años de edad que tienen enfermedades crónicas ó que su sistema inmunológico está comprometido.

Gracias por considerar esta importante medida de salud preventiva. Nosotros anticipamos la asociación con las escuelas del Condado de Douglas and el servicio a la comunidad de Omaha. Si usted tiene preguntas, por favor llámenos al (402) 444-3400.

Adi M. Pour, Ph.D.
Health Director